

RENAISSANCE 2.0



VOYAGE AUX ORIGINES DU WEB

ONTDEKKINGSREIS NAAR
HET ONTSTAAN VAN HET WEB

A JOURNEY THROUGH
THE ORIGINS OF THE WEB

09/10/12 > 01/07/13

EXPOSITION • TENTOONSTELLING • EXHIBITION
MUNDANEUM • MONS/BERGEN



mundaneum

« Le Mundaneum, Google de papier »

“Het Mundaneum, Google op papier”

“Mundaneum, a paper Google”

« Oubliez Al Gore. L'Internet - du moins le concept - a été inventé il y a près d'un siècle par un expert belge en sciences de l'information du nom de Paul Otlet, qui a imaginé jusqu'où l'articulation des téléphones et de la télévision pourrait un jour nous mener »

“Vergeet Al Gore. Het Internet – ten minste wat betreft het concept – werd zowat een eeuw geleden bedacht door de Belgische informatie-expert Paul Otlet. Hij voorspelde tot wat telefoon en televisie zouden kunnen leiden ”

“Forget Al Gore. The Internet — at least as a concept — was invented nearly a century ago by a Belgian information expert named Paul Otlet imagining where telephones and television might someday go ”

Revue de presse



Persoverzicht



Press review



« Le Web oublié du temps »

“Het vergeten Web”

“The Web time forgot”

« Le Mundaneum devient le centre de la Web culture : Internet, une histoire belge »

“ Het Mundaneum wordt het centrum van Web cultuur : het Internet, een Belgisch verhaal “

“ The Mundaneum becomes the center of the Web-culture: The Internet, a Belgian story “

« L'ancêtre génial de Google »

“Geniale voorloper van Google”

“Networked knowledge, decades before Google”

RENAISSANCE 2.0



En moins de deux décennies, les technologies numériques ont bouleversé nos habitudes et se sont immiscées dans tous les domaines de la vie quotidienne. Plus largement, elles ont contribué à créer un nouveau rapport avec le monde où bien souvent, le virtuel ne se substitue pas au réel mais vient plutôt l'enrichir et l'augmenter par le biais de nouvelles interfaces et de moyens de communication innovants. Le champ de la connaissance est immensément vaste, amplement dématérialisé, distribué, déterritorialisé. Le savoir à l'heure actuelle est mondial, accessible partout et en tout temps, il se décline en une grande variété de langues et de dynamiques contradictoires. Cette époque nouvelle de distribution des savoirs a connu des prémices et a pu germer grâce au travail de pionniers qui ont su tracer une vision claire. Les fondateurs du Mundaneum, Paul Otlet et Henri La Fontaine, furent de ceux-là; leur entreprise visionnaire en est un témoignage éclairant qui fit date.

C'est cette histoire que retrace, en 6 étapes, *Renaissance 2.0*: « Comment nos ancêtres accédaient-ils à une information avant les bibliothèques, les moteurs de recherche? Comment fonctionnent les moteurs de recherche sur le Web? À quels bouleversements la révolution numérique nous confronte-t-elle? L'humanité est-elle entrée dans un nouveau paradigme semblable à celui de la Renaissance? ». Autant de questionnements passionnants qui jalonnent ce voyage multimédia et interactif dans l'Histoire de l'accès aux savoirs...

Commissariat :
Vincent Delvaux

Scénographie :
Tempora & Virtualis



In amper twintig jaar heeft de digitale technologie ons leven grondig veranderd: zij is binnengedrongen in alle facetten van ons dagelijks leven. Zij heeft bijgedragen tot een nieuwe kijk op de wereld: het virtuele neemt niet de plaats in van het reële maar verrijkt en verbreedt onze waarneming via nieuwe interfaces en innoverende communicatiemiddelen. Het kennisveld is vandaag immens, grotendeels gedematerialiseerd, gedistribueerd, gedeterritorialiseerd. Kennis heeft geen grenzen, overal en altijd beschikbaar, in talrijke talen en gedaanten. Ons nieuw tijdperk van kennisdistributie heeft eerste aanzetten gekend en is kunnen ontkiemen dankzij het werk van pioniers die een visie hadden. De stichters van het Mundaneum, Paul Otlet en Henri La Fontaine, horen daarbij en hun visionaire onderneming is er een verhelderende getuigenis van. Dit is het verhaal, in 6 stappen, van *Renaissance 2.0*: "Hoe vonden onze voorouders informatie zonder bibliotheken, zonder zoekrobots? Hoe werken de zoekrobots van het Web vandaag? Tot welke omwentelingen leidt de digitale revolutie? Hoe kan het delen van kennis tussen naties ook vandaag nog de vrede in de wereld bevorderen? Treedt de mensheid vandaag toe tot een nieuw paradigma zoals gebeurde tijdens de Renaissance? ...". Dit zijn de begeisterende bevragingen die lopen door deze multimediale en interactieve reis doorheen de geschiedenis van de toegang tot de kennis.

In the space of less than twenty years, digital technologies have revolutionised our behaviour and penetrated every area of our daily lives. In broader terms, they have helped to create a new relationship with the world, in which the virtual often does not replace the real, but instead enriches and augments it through new interfaces and innovative means of communication. The field of knowledge is now immensely vast, extensively dematerialised, distributed and deterritorialised. Knowledge is now global, and can be accessed anywhere and at any time. It reaches us through a wide variety of languages and contradictory dynamics. This new age of knowledge distribution started out and took root thanks to the work of pioneers who were able to outline a clear vision. They included the founders of the Mundaneum, Paul Otlet and Henri La Fontaine, whose visionary enterprise is an enlightening testament to their vision and an historic milestone. This is the story explored, in 6 steps, in *Renaissance 2.0*: "How did our ancestors access information before libraries and search engines? How do online search engines operate today? How has our world been changed by the digital revolution? Has humanity entered a new paradigm comparable to that of the Renaissance?". A series of fascinating questions that punctuate this interactive, multimedia journey into the history of access to knowledge.

Commissariaat :
Vincent Delvaux

Scenografie :
Tempora & Virtualis



Curator :
Vincent Delvaux

Exhibition design :
Tempora & Virtualis



Les collecteurs de monde

L'humanité a toujours cherché à rassembler le savoir, à le répertorier et à dresser une cartographie des connaissances pour expliquer l'univers. Cette préoccupation a été présente dans de nombreuses civilisations. L'exposition débute par un retour aux origines, des premières tablettes sumériennes à l'Encyclopédie des Lumières en passant par la Bibliothèque d'Alexandrie et les cabinets de curiosité des princes de la Renaissance. Plus contemporain, l'héritage photographique d'Albert Kahn donne à saisir les origines de cette « quête » du savoir, qui a mené à penser la dématérialisation de la connaissance initiée par les fondateurs du Mundaneum.



Wereldverzamelaars

Ten allen tijde heeft de mens inspanningen geleverd om kennis te vergaren, te ordenen en in kaart te brengen om zo het universum te verklaren. Deze betrachting was aanwezig in tal van beschavingen. De tentoonstelling leidt van de eerste Sumerische tabletten via de Encyclopedie van de Verlichting en de Bibliotheek van Alexandrië tot de rareitenkabinets van de prinses uit de Renaissance. Dichter bij ons werpt de fotografische erfenis van Albert Kahn een licht op de oorsprong van deze zoektocht naar kennis die geleid heeft tot de door de stichters van het Mundaneum geïnitieerde dematerialisering van de kennis.

The collectors of the world

Humanity has always attempted to gather, classify and create a cartography of knowledge with the aim of explaining the universe. This preoccupation has existed in numerous civilisations. The tour begins with a return to the origins, from the first Sumerian tablets to the Enlightenment Encyclopaedia, by way of the Library of Alexandria and the cabinets of curiosities assembled by Renaissance princes. The more contemporary example of the photographic heritage of Albert Kahn help us grasp the origins of this "quest" for knowledge, which inspired the dematerialisation of knowledge initiated by the founders of the Mundaneum.

Grâce à son mécénat, le banquier et mécène Albert Kahn a constitué l'un des plus importants fonds de photographies couleurs du début du XX^e siècle intitulé « Les Archives de la Planète », conservé au Musée départemental Albert-Kahn à Paris.

Dankzij zijn mecenaat, heeft de bankier Albert Kahn een van de belangrijkste fotografische fondsen van het begin van de twintigste eeuw verzameld. 'De Archieven van de Planeet' worden in het Museum Albert-Kahn in Parijs behouden.

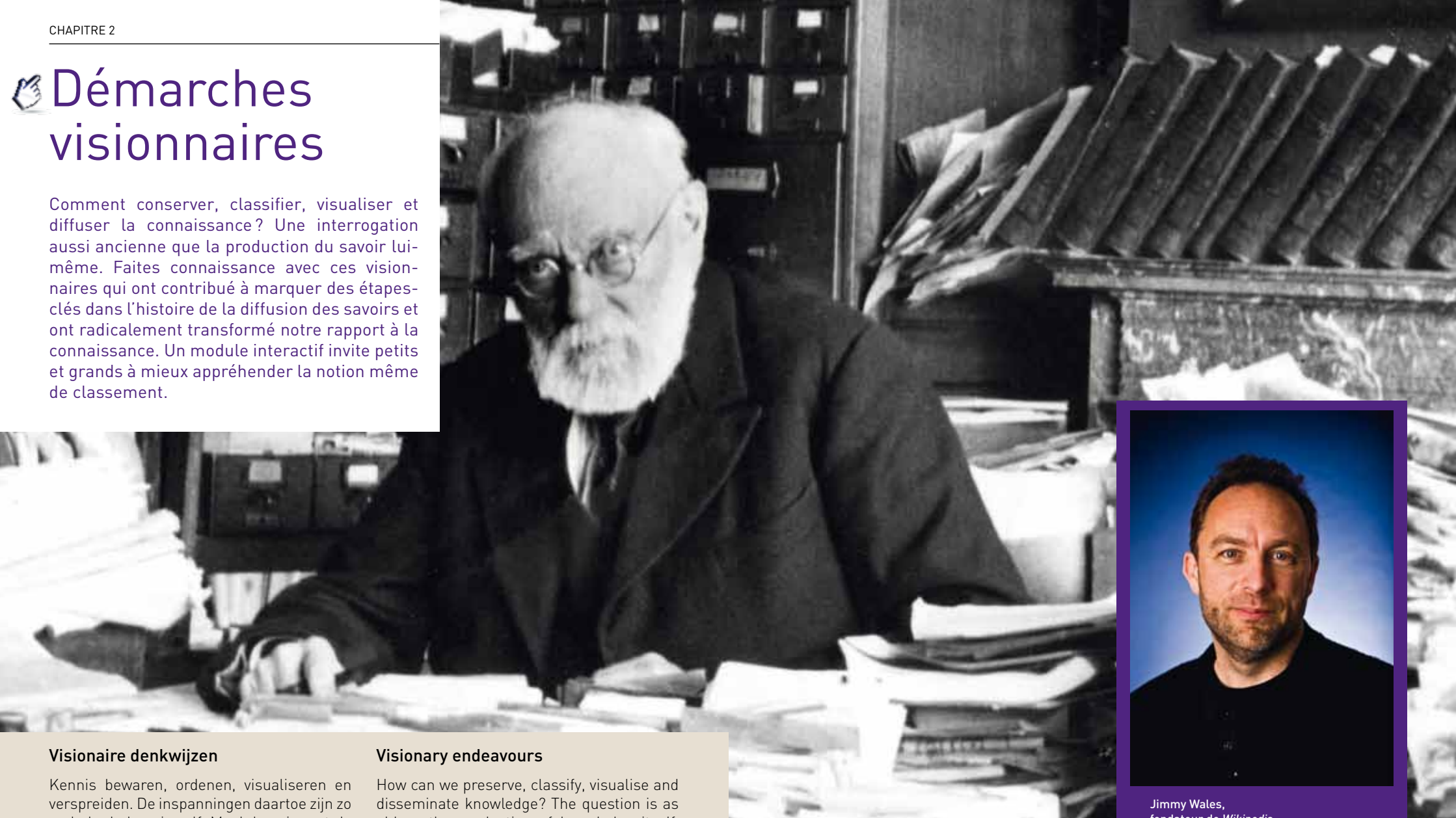
Thanks to his sponsorship, the banker and patron Albert Kahn has set up one of the most important color photographic collections in the early 20th century entitled "The Archives of the Planet" preserved at the departmental museum Albert-Kahn in Paris.

Brest : le lavoir de Barullu-Huella à Saint-Pierre-Quilbignon en 1912

auteur inconnu
auteur onbekend • unknown photographer
 Musée Albert-Kahn à Boulogne-Billancourt
 [CC-BY-SA-3.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>), via Wikimedia Commons]

👉 Démarches visionnaires

Comment conserver, classifier, visualiser et diffuser la connaissance? Une interrogation aussi ancienne que la production du savoir lui-même. Faites connaissance avec ces visionnaires qui ont contribué à marquer des étapes-clés dans l'histoire de la diffusion des savoirs et ont radicalement transformé notre rapport à la connaissance. Un module interactif invite petits et grands à mieux appréhender la notion même de classement.



Visionaire denkwijzen

Kennis bewaren, ordenen, visualiseren en verspreiden. De inspanningen daartoe zijn zo oud als de kennis zelf. Maak kennis met de denkers die mee de stappen hebben gezet in de geschiedenis van de kennisverspreiding en zo onze verhouding tot de kennis radicaal veranderd hebben. Met een interactieve module kunnen klein en groot het begrip "klas-seren" beter begrijpen.

Visionary endeavours

How can we preserve, classify, visualise and disseminate knowledge? The question is as old as the production of knowledge itself. Meet the visionaries who helped to mark key milestones in the history of the circulation of knowledge and radically transformed our relationship to this knowledge. An interactive module invites both children and adults to gain a better understanding of the notion of classification itself.

Paul Otlet à son bureau, Bruxelles
collections du Mundaneum

Paul Otlet aan zijn bureau, Brussel
collecties van het Mundaneum

Paul Otlet at his office, Brussels
Mundaneum collection



Jimmy Wales, fondateur de Wikipedia
par Lane Hartwell (Wikimedia Foundation)

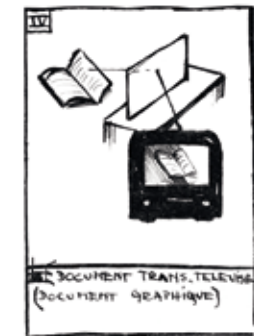
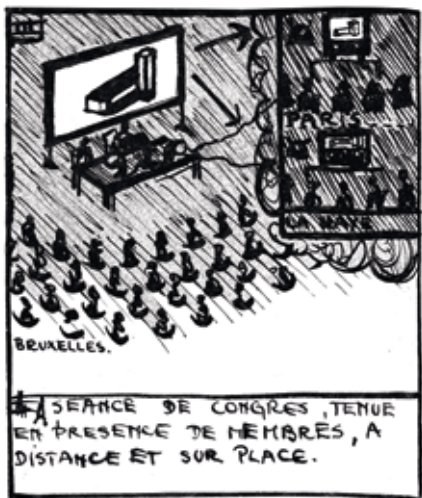
Jimmy Wales, stichter van Wikipedia
bij Lane Hartwell (Wikimedia Foundation)

Jimmy Wales, founder of Wikipedia
by Lane Hartwell (Wikimedia Foundation)

[CC-BY-SA-3.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>), via Wikimedia Commons]

Le Mundaneum, une histoire dans l'Histoire

En dialogue avec le contexte international et national, une relecture de l'histoire du Mundaneum (1895-1944) à la lueur de la révolution technologique! Outil démocratique et universel de la connaissance, le Mundaneum est la synthèse d'un projet cohérent bâti sur la mise en place de la Classification Décimale Universelle (toujours utilisée dans les bibliothèques du monde entier) et du Répertoire Bibliographique Universel (le « Google de papier »). Les fondateurs du Mundaneum allèrent même jusqu'à anticiper les réseaux virtuels! C'est plus singulièrement en Paul Otlet que l'on reconnaît Le visionnaire: encyclopédies participatives, web-conférence, moteur de recherche, Internet, crossmédia... Entre préfiguration et concrétisation, l'exposition met en scène ce dialogue pour la première fois en environnement muséal.



Schémas de Paul Otlet (1900-1920)
collections du Mundaneum

Schemas van Paul Otlet (1900-1920) Schemas of Paul Otlet (1900-1920)
Mundaneum collecties Mundaneum collections



Le Répertoire Bibliographique Universel
collections du Mundaneum

Het Universeel
Bibliografisch
Repertorium
Mundaneum collecties

The Universal
Bibliographic
Repertory
Mundaneum collections

Het Mundaneum, een geschiedenis binnen de Geschiedenis

Binnen de internationale en nationale context wordt de geschiedenis van het Mundaneum (1895-1944) herbekeken in het licht van de technologische revolutie! Het Mundaneum is een democratisch en universeel instrument van de kennis, de synthese van een coherent project gestoeld op de ontwikkeling van de Universele Decimale Classificatie (die nog steeds toegepast wordt in bibliotheken over gans de wereld) et het Universeel Bibliografisch Repertorium (het "Google van papier"). De stichters gingen ver dat ze de virtuele netwerken van vandaag anticepeerden! Meer bepaald Paul Otlet was de visionair: participatieve encyclopedieën, videoconferentie, zoekrobot, Internet, cross-media, ... Voor het eerst in een museumopstelling wordt de dialoog tussen prefiguratie en concretisering tentoongesteld.

The Mundaneum, a story within History

In dialogue with the international and national context, we present a re-reading of the history of the Mundaneum (1895 – 1944) in the light of the technological revolution! The Mundaneum was a democratic and universal tool for knowledge, the synthesis of a coherent project based on application of the Universal Decimal Classification (still used in libraries worldwide) and the Universal Bibliographic Repertory (the "paper Google"). The Mundaneum's founders even anticipated virtual networks! The visionary spirit emerges most strongly in the figure of Paul Otlet: participative encyclopaedias, Web-conferencing, search engines, Internet, cross-media... The first time in a museum environment, the exhibition explores the dialogue between anticipation and concrete achievement.

L'essor des machines

Le développement d'une industrie informatique dans l'immédiat après-guerre modifie irréversiblement notre relation au savoir. Le génie humain en sciences de l'informatique s'exprime depuis la mise au point de machines comme le Memex (Vannevar Bush, 1945), l'UNIVAC ou l'ENIAC, premiers prototypes d'ordinateurs des années '50. À partir des années '60, une autre révolution est en marche: un réseau décentralisé permettant aux machines de communiquer entre elles de manière standardisée voit le jour aux États-Unis et connaît un essor rapide. Dans les années '90, l'avènement du World Wide Web et le succès populaire rencontré par les ordinateurs personnels font entrer l'informatique et Internet dans les foyers. L'incroyable engouement qui s'en suit met soudainement l'immensité du savoir humain à portée de clic! Le rêve de Paul Otlet peut enfin prendre forme...

Le modèle IBM 704 Data Processing System, lancé en 1954, était un ordinateur à taille humaine conçu à des fins d'ingénierie et de calculs scientifiques. IBM a vendu plus de 100 modèles de ce système avant les années '60.

© IBM

Ge lanceerd in 1954, was de IBM 704 Data Processing System een computer om wetenschappelijke berekeningen te voeren. In de jaren 60, verkocht IBM meer dan 100 stukken van dit model.

© IBM

The IBM 704 Data Processing System, announced in 1954, was a large-scale computer designed for engineering and scientific calculations. IBM sold more than 100 of these systems by 1960.

© IBM



De opkomst van de machine

De ontwikkeling van de digitale industrie na de oorlog heeft onze verhouding tot de kennis onherroepelijk gewijzigd. Het menselijk genie in de digitale wetenschap komt eerst tot uiting in de ontwikkeling van machines zoals de Memex (Vannevar Bush, 1945), de UNIVAC of de ENIAC, de eerste prototypes van computers uit de jaren vijftig. Vanaf de jaren zestig komt een nieuwe revolutie in zicht: een gedecentraliseerd netwerk waardoor de machines op een gestandaardiseerde manier met elkaar kunnen communiceren ontstaat in de Verenigde Staten en kent een snelle opgang. In de jaren negentig doet de informatica met de komst van het World Wide Web en het groeiende succes van de persoonlijke computers haar intrede in de huiskamer. Ineens ligt heel de gigantische menselijke kennis binnen klik-bereik! De droom van Paul Otlet wordt eindelijk werkelijkheid...

The rise of the machines

The development of a computing industry in the immediate post-war period brought an irreversible change in our relationship to knowledge. Human genius in information technology has been expressed since the development of machines like the Memex (Vannevar Bush, 1945), the UNIVAC and the ENIAC, the first prototype computers of the 1950s. From the 1960s, another revolution was underway: a decentralised network allowing machines to communicate with each other using standardised means emerged in the United States and developed rapidly. In the 1990s, the advent of the World Wide Web and the widespread adoption of personal computers brought computers and the Internet into our homes. The incredible popularity that resulted suddenly meant that the immensity of human knowledge was just a mouse-click away! Paul Otlet's dream was finally able to take shape.

La société de l'information

L'avènement d'Internet et la numérisation toujours croissante des données issues du monde réel conduisent dans une large mesure à la dématérialisation du savoir. Que se passe-t-il concrètement quand nous introduisons une requête dans un moteur de recherche sur le Web? Comment la gradation de l'information apparaît-elle? Qu'en est-il du Web sémantique? Comment le Web social change-t-il profondément la donne en matière de diffusion de la connaissance?... Ces questions tissent une nouvelle grille de lecture pour comprendre le fonctionnement d'un moteur de recherche. De Paul Otlet à Tim Berners Lee, que de chemin parcouru dans la course à l'indexation des savoirs!

De informatiemaatschappij

De komst van het Internet en de voortdurend toenemende digitalisering van de toenemende digitalisering van de informatie leiden tot een verregerende dematerialisering van de kennis. Wat gebeurt er concreet wanneer wij een zoekopdracht uitvoeren met een zoekrobot? In welke volgorde verschijnt de informatie? Wat betekent semantisch Web? Hoe beïnvloeden de sociale netwerken de verspreiding van de kennis? ... Met vragen als deze wordt een nieuw inzicht geboden op de werking van zoekrobots. Van Paul Otlet tot Tim Berners Lee, wat een traject in de wedloop naar de indexerings van de kennis!

The information society

Thanks to the rise of the Internet and the ever-increasing digitisation of information from the real world, knowledge is to a large extent becoming dematerialised. What happens in concrete terms when we enter a query into an online search engine? How does the ranking of information appear? What about the semantic Web? How is the social Web profoundly changing the game in terms of knowledge dissemination? These questions form a new key to understanding how a search engine works. From Paul Otlet to Tim Berners Lee, how far we have come in the process of indexing human knowledge!

Nouveaux territoires du Web

Aujourd'hui, l'accès universel au savoir rêvé par Paul Otlet a trouvé forme dans le flux immatériel de l'Internet. Les centres de la connaissance sont désormais distribués, déterritorialisés selon une géographie invisible. *Renaissance 2.0* se termine sur une invitation à partir à la découverte des nouveaux territoires de la connaissance. Au-delà des frontières connues s'étend un territoire immense, imperméable à toute tentative d'indexation par les moteurs de recherche: le « Web profond ». Il représenterait, en volume, près de 75 % de l'ensemble de l'Internet! Un formidable vivier de connaissances inexploitées. Mais que se passera-t-il lorsque les objets se mettront à communiquer entre eux? Le monde des objets intelligents est en train d'envahir l'Internet et représente des flux d'informations gigantesques. Les implications humaines, sociales et morales de ce nouveau bouleversement ouvrent autant de pistes de réflexions pour l'avenir.

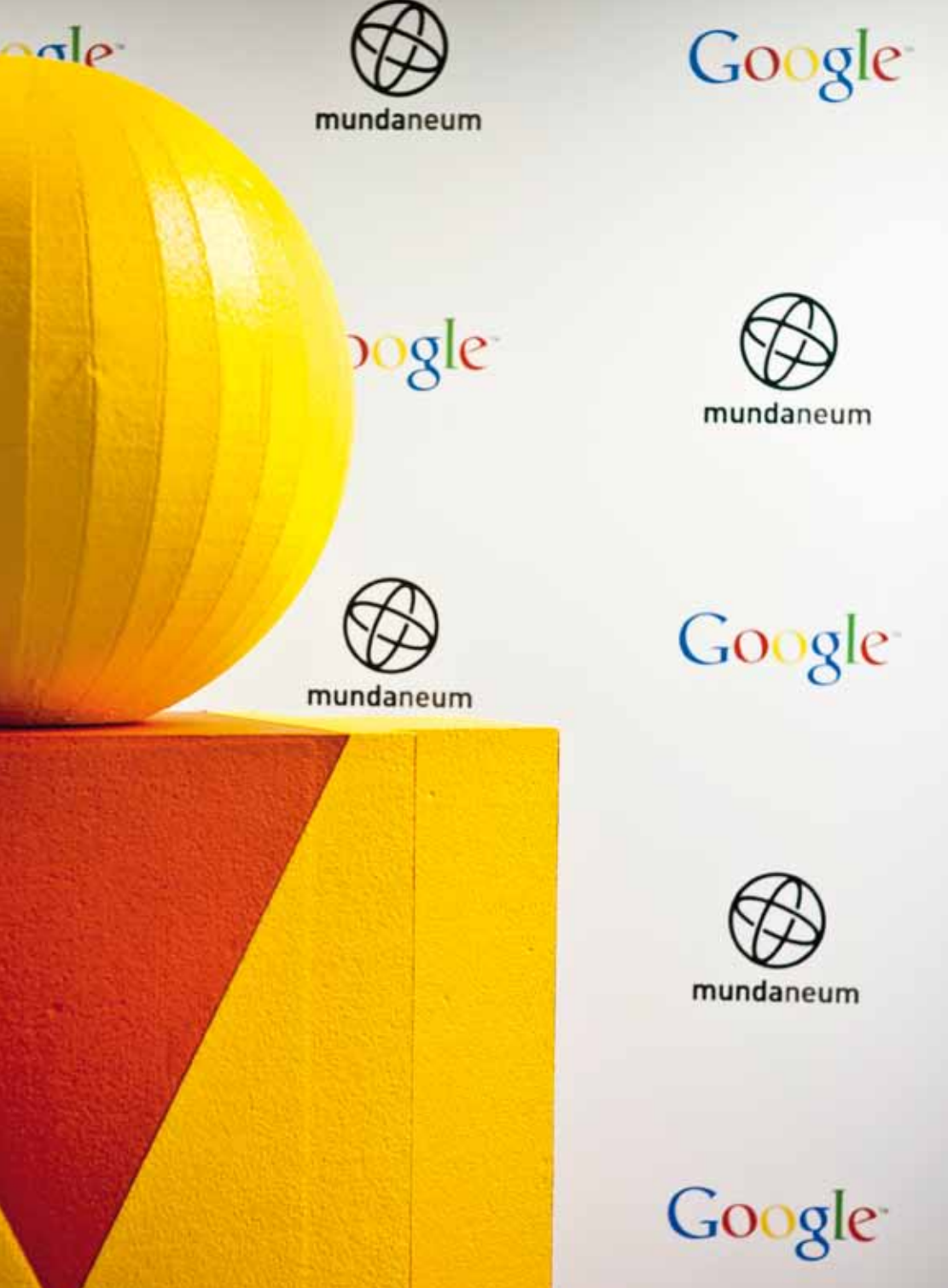
Nieuwe territoria van het Web

Vandaag heeft de door Paul Otlet gedroomde universele ontsluiting van de kennis gestalte gekregen door de immateriële flow van het Internet. Kenniscentra zijn voortaan gedistribueerd, gedeterritorialiseerd langsheen een onzichtbare geografie. *Renaissance 2.0* eindigt met een uitnodiging tot het ontdekken van nieuwe grenzen van de kennis. Voorbij de gekende grenzen ligt een immens territorium dat door geen enkele zoekrobot geïndexeerd wordt: het "diepe Web". Het volume hiervan zou ongeveer 75% van het huidige Internet zijn! Een formidabele vijver van onontgonnen kennis. En wat zal er gebeuren wanneer objecten met elkaar gaan communiceren? Intelligente objecten veroveren stilaan het Internet en genereren gigantische informatiestromen. De menselijke, maatschappelijke en morele implicaties van deze nieuwe omwenteling zijn ongetwijfeld stof voor diepgaand toekomstdenken.

New territories of the Web

Today Paul Otlet's dream of a universal access to knowledge has taken shape in the dematerialised information flow of the Internet. Knowledge centres are now distributed and deterritorialised according to an invisible geography. *Renaissance 2.0* ends on an invitation to go in search of the new territories of knowledge. Beyond the known frontiers stretches a vast territory that resists any attempt at indexation by search engines: the "deep Web", which is thought to represent nearly 75% of the Internet by volume! An amazing pool of unexploited knowledge. But what will happen when objects begin to communicate amongst themselves? The world of intelligent objects is in the process of invading the Internet, representing enormous information flows, and the human, social and moral implications of this new radical shift all provide avenues for reflection on the future.





Honoring and supporting Belgian Internet pioneers

Google soutient l'exposition du Mundaneum

Le 13 mars 2012, Google et le Mundaneum annonçaient, en présence du Premier Ministre, le lancement de leur collaboration visant à mettre en lumière deux Belges exceptionnels : les fondateurs du Mundaneum Paul Otlet et Henri La Fontaine, pionniers du moteur de recherche. Plus d'un siècle avant l'invention du Web en 1989, Paul Otlet et Henri La Fontaine ont, depuis le cœur de l'Europe, conçu un système d'indexation de toutes les informations du monde ! Google est aujourd'hui partenaire de l'exposition *Renaissance 2.0* et propose aux côtés du Mundaneum, un cycle de conférences visant à mettre en lumière « Les Pionniers de l'Internet en Europe ».



Plus d'infos : www.mundaneum.org

Google ondersteunt de tentoonstelling van het Mundaneum

In aanwezigheid van Eerste minister hebben Google en het Mundaneum op 13 maart 2012 een samenwerking aangekondigd waarbij zij twee uitzonderlijke Belgen naar voor brengen: de stichters van het Mundaneum Paul Otlet en Henri La Fontaine, pioniers van de zoekrobot. Meer dan een eeuw voor de uitvinding van het Web in de jaren 90 hebben Paul Otlet en Henri La Fontaine vanuit het hart van Europa een indexeringsstelsel bedacht voor alle informatie van de wereld! Google is nu partner van de tentoonstelling *Renaissance 2.0* en organiseert samen met het Mundaneum een conferentiecycclus rond het thema "De pioniers van de Informatica in Europa".

Meer info op www.mundaneum.org



Google supports the Mundaneum exhibition

On the 13th of March 2012 Google and the Mundaneum announced in the presence of Belgian Prime Minister a partnership to promote the remarkable Belgian pioneers and precursors of Internet search engines. More than a century before the creation of the World Wide Web, Paul Otlet and Henri La Fontaine envisaged a paper archival system of the world's information! Google partners for the exhibition on the Mundaneum *Renaissance 2.0* as well as a speaker series on Internet issues at the Mundaneum.

More information www.mundaneum.org



2013 : Un Prix Nobel Belge célébré

Le Mundaneum célèbre le 100^e anniversaire de l'attribution du Prix Nobel de la paix à l'un de ses fondateurs, Henri La Fontaine (1913). Fait méconnu ; la Belgique compte dix Prix Nobel, dont trois dédiés à la Paix ! Personnalité emblématique du début du XX^e siècle, Henri La Fontaine (1854-1943) est un des premiers sénateurs socialistes. Ardent défenseur des droits de la femme et de la démocratie, bibliographe, président du Bureau international de la paix, il compte parmi les figures incontournables du pacifisme belge et international. La Fondation Henri La Fontaine et le Mundaneum proposeront tout au long de 2013 un programme d'événements dédiés au Pacifisme, à commencer par la remise du Prix La Fontaine, le 4 décembre 2012. Conférences, exposition, colloque international et édition d'une publication : autant d'occasions de (re)découvrir les multiples facettes de cette personnalité d'exception.

Plus d'infos : www.henrilafontaine.org

2013 : Eerbetoon aan een Belgische Nobelprijswinnaar

Het Mundaneum viert de honderdste verjaardag van de toekenning van de Nobelprijs voor de Vrede aan een van zijn stichters, Henri La Fontaine. Het is weinig gekend, België telt tien Nobelprijswinnaars waaronder drie voor de Vrede! Henri La Fontaine (1854-1943) was een prominent intellectueel tekenend voor het einde van de 19^{de} en het begin van de 20^{de} eeuw. Hij was tevens een van de eerste socialistische senatoren van België. Hij was een vurig verdediger van de vrouwenrechten en van de democratie. Als verwoed bibliograaf stichtte hij samen met Paul Otlet het Mundaneum. Als voorzitter van het Internationaal Bureau voor de Vrede speelde hij een vooraanstaande rol in het Belgisch en internationaal pacifisme. De Stichting Henri La Fontaine en het Mundaneum plannen voor 2013 een reeks evenementen gewijd aan het pacifisme met als startschot de uitreiking van de Prijs Henri La Fontaine op 4 december 2012.

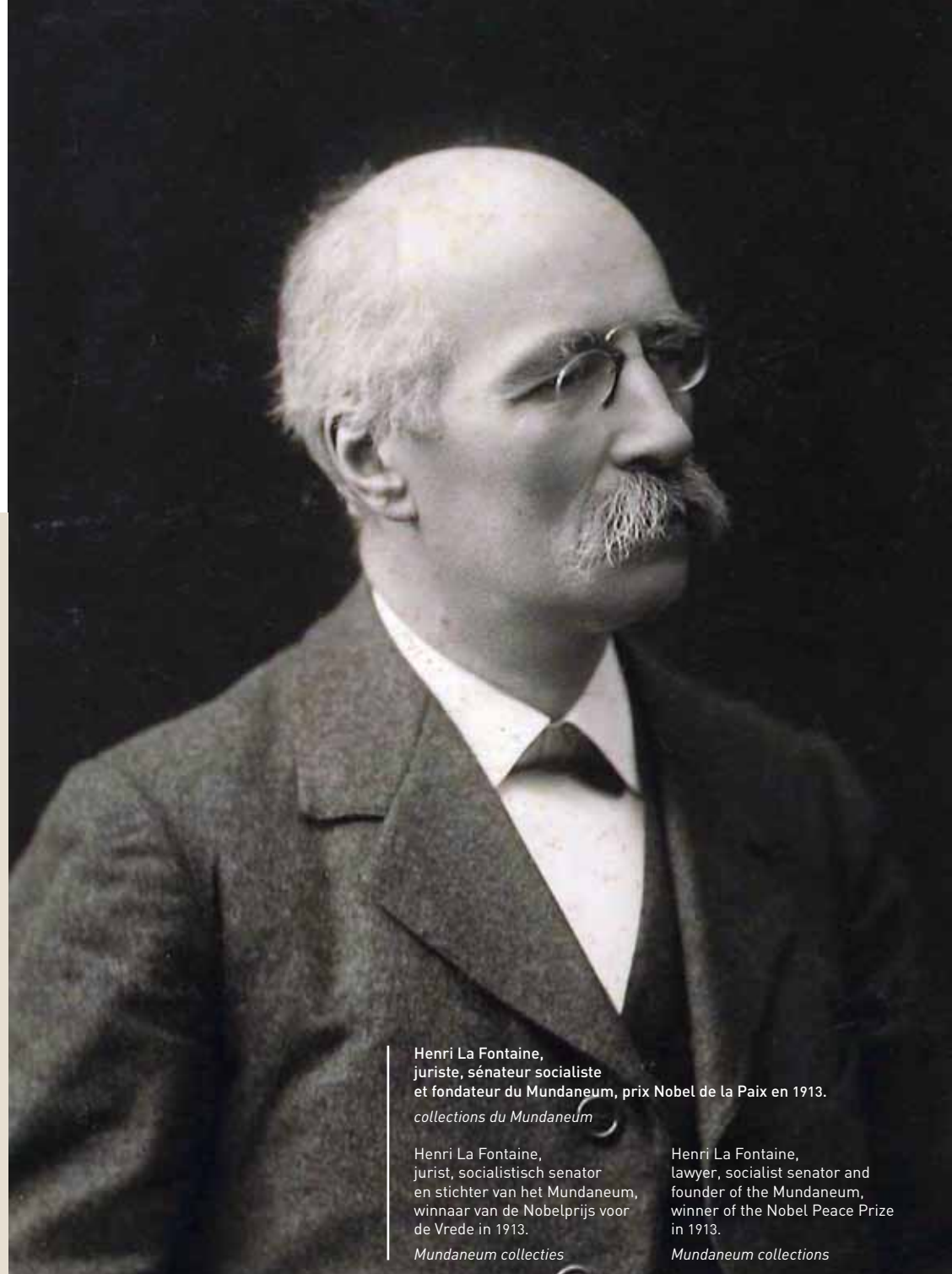
Conferenties, een tentoonstelling, een internationaal colloquium en de uitgave van een boek: even zoveel gelegenheden om de talrijke facetten van deze uitzonderlijke persoon te ontdekken.

Meer info op www.henrilafontaine.org

2013 : Celebrating a Belgian Nobel Prize

The Mundaneum is celebrating the 100th anniversary of the Nobel Peace Prize awarded to one of its founders, Henri La Fontaine (1913). It is a little known fact that Belgium has won ten Nobel Prizes, including three Peace Prizes! Henri La Fontaine (1854-1943) was an emblematic figure of the early twentieth century and one of Belgium's first socialist senators. An ardent defender of women's rights and democracy, bibliographer and president of the International Peace Bureau, he was one of the key figures of the Belgian and international pacifist movement. Throughout 2013, the Henri La Fontaine Foundation and the Mundaneum will present a programme of events dedicated to pacifism, beginning with the award of the La Fontaine Prize on 4 December 2012. Speaker events, an exhibition, an international symposium and a new publication will provide multiple opportunities to (re)discover the many facets of this exceptional man.

More information: www.henrilafontaine.org



Henri La Fontaine, juriste, sénateur socialiste et fondateur du Mundaneum, prix Nobel de la Paix en 1913. collections du Mundaneum

Henri La Fontaine, jurist, socialistisch senator en stichter van het Mundaneum, winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede in 1913. Mundaneum collecties

Henri La Fontaine, lawyer, socialist senator and founder of the Mundaneum, winner of the Nobel Peace Prize in 1913. Mundaneum collections



RENAISSANCE 2.0

9.10.12 → 1.07.13

EXPOSITION

TENTOONSTELLING

EXHIBITION

Autour de l'exposition

Les conférences & événements

Ingénieur belge, co-inventeur du World Wide Web aux côtés de Tim Berners Lee au CERN (Genève)

In de marge van de tentoonstelling

Conferenties & evenementen

22.10.12

Robert Cailliau (BE)

Belgisch ingenieur, mede-uitvinder van het World Wide Web naast Tim Berners Lee in het CERN (Genève)

14.11.12

William Echikson (USA)

External Relations, Communications and Public Affairs, Google

12.12.12

Bruno Schroder (BE)

Technology officer, Microsoft

Relating to the exhibition

Conferences & events

Belgian engineer, co-inventor of the World Wide Web alongside Tim Berners Lee at CERN (Geneva)

Les ateliers & animations

Visites guidées tout public & adaptées pour les personnes porteuses d'un handicap sensoriel

Les « dimanches après-midi curieux »

Ateliers
« Les nouveaux métiers du Web »

Visite de l'exposition avec le *serious game* spécial Mundaneum

Programme d'animations complet

Ateliers & animaties

Geleide bezoeken & aangepast voor mensen met een zintuiglijke handicap

“Nieuwsgierige zondagmiddagen”

Ateliers
“De nieuwe beroepen van het Web”

Bezoek met de hulp van een *serious game*

Voor volledig programma, zie www.mundaneum.org

Workshops & activities

Guided visits for all & special visits for those with a sensory disability

“Curious Sunday afternoons”

“New Web Professions” workshops

Visit of the exhibition with a “special Mundaneum” *serious game*

Full programme of events

Informations pratiques

Horaires

Du mardi au vendredi de 13 à 17 h
Le weekend de 13 à 18 h
Fermé le lundi,
le 25 décembre et le 1^{er} janvier

Langues

Exposition disponible en FR-NL-EN
Visites guidées en
FR-NL-EN-ES-IT-DE

Tarifs

Entrée : 5 €
Étudiants/seniors/groupes : 3 €
Groupes scolaires
(incluant le guide): 65 €
Le Mundaneum fait partie du
réseau Article 27.

Praktische informatie

Openingsuren

Van dinsdag tot vrijdag
van 13 tot 17 uur
Weekend van 13 tot 18 uur
Gesloten op maandag,
op 25 december en 1 januari

Talen

Tentoonstelling FR-NL-EN
Mogelijkheid tot geleide bezoeken
in FR-NL-EN-ES-IT-DE

Tarieven

Toegang: 5 €
Studenten/senioren/groepen: 3 €
Schoolgroepen
(gids inclusief): 65 €
Verminderings Artikel 27.

Practical information

Opening hours

Tuesday to Friday
from 1pm to 5pm
Weekends from 1pm to 6pm
Closed on Mondays,
25 December and 1 January

Languages

Exhibition available in FR-NL-EN
Guided tours in
FR-NL-EN-ES-IT-DE

Prices

Entrance: 5 €
Students/seniors/groups: 3 €
School groups
(including guide): 65 €
The Mundaneum is part of
the Article 27 network.

Contact

Mundaneum • rue de Nimy 76 • 7000 Mons
(0032) (0)65 31 53 43 • info@mundaneum.be

Réservations écoles

(0032) (0)65 39 54 87 • educatif@mundaneum.be

Reservatie scholen

School bookings



Parking pour les PMR à l'arrière du Mundaneum.

Parkeerplaatsen voor personen met beperkte mobiliteit aan de achterkant van het Mundaneum.
Parking for mobility impaired visitors at the rear of the Mundaneum.

Rue des passages • 7000 Mons

RENAISSANCE 2.0

VOYAGE AUX ORIGINES DU WEB

Commissariat • Commissariaat • Curator
Vincent Delvaux

Scénographie • Scenografie • Exhibition design
Tempora & Virtualis

Communication • Communicatie • Communication
Delphine Jenart

Médiation pédagogique • Pedagogische bemiddeling • Educational interpretation
Priscilla Génicot

Une production
Een productie van • A production of



Avec le soutien de
Met de steun van • Supported by



En partenariat avec
In samenwerking met • In partnership with



Avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme et du programme Creative Wallonia
Met de steun van de Commissariat Général au Tourisme en het programma Creative Wallonia
Supported by de Commissariat général au Tourisme and the program Creative Wallonia